

Số: /2022/TT-BCT

Hà Nội, ngày tháng 12 năm 2022

THÔNG TƯ

Ban hành Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về giới hạn hàm lượng cho phép của một số hóa chất độc hại trong sản phẩm điện, điện tử

Căn cứ Luật Tiêu chuẩn và Quy chuẩn kỹ thuật ngày 29 tháng 6 năm 2006;

Căn cứ Luật Chất lượng sản phẩm, hàng hóa ngày 21 tháng 11 năm 2007;

Căn cứ Luật Hóa chất ngày 21 tháng 11 năm 2007;

Căn cứ Nghị định số 127/2007/NĐ-CP ngày 01 tháng 8 năm 2007 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Tiêu chuẩn và Quy chuẩn kỹ thuật; Nghị định số 78/2018/NĐ-CP ngày 16 tháng 5 năm 2018 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 127/2007/NĐ-CP ngày 01 tháng 8 năm 2007 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều Luật Tiêu chuẩn và quy chuẩn kỹ thuật;

Căn cứ Nghị định số 132/2008/NĐ-CP ngày 31 tháng 12 năm 2008 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Chất lượng sản phẩm, hàng hóa; Nghị định số 74/2018/NĐ-CP ngày 15 tháng 5 năm 2018 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 132/2008/NĐ-CP ngày 31 tháng 12 năm 2008 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều Luật Chất lượng sản phẩm, hàng hóa;

Căn cứ Nghị định số 98/2017/NĐ-CP ngày 18 tháng 8 năm 2017 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Công Thương;

Theo đề nghị của Cục trưởng Cục Hóa chất;

Bộ trưởng Bộ Công Thương ban hành Thông tư ban hành Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về giới hạn hàm lượng cho phép của một số hóa chất độc hại trong sản phẩm điện, điện tử.

Điều 1. Ban hành kèm theo Thông tư này Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về giới hạn hàm lượng cho phép của một số hóa chất độc hại trong sản phẩm điện, điện tử.

Ký hiệu QCVN.....:2022/BCT.

Điều 2. Hiệu lực thi hành

1. Thông tư này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 01 tháng 01 năm 2026.
2. Thông tư này thay thế, bãi bỏ: Thông tư số 30/2011/TT-BCT ngày 10 tháng 8 năm 2011 của Bộ trưởng Bộ Công Thương quy định tạm thời về giới

hạn hàm lượng cho phép của một số hóa chất độc hại trong sản phẩm điện, điện tử lưu thông trên thị trường Việt Nam.

Điều 3. Điều khoản chuyển tiếp

Sản phẩm điện, điện tử lưu thông trên thị trường trong nước thực hiện theo quy định tại Thông tư số 30/2011/TT-BCT ngày 10 tháng 8 năm 2011 của Bộ trưởng Bộ Công Thương quy định tạm thời về giới hạn hàm lượng cho phép của một số hóa chất độc hại trong sản phẩm điện, điện tử lưu thông trên thị trường Việt Nam, trước ngày 31 tháng 12 năm 2025 tiếp tục được lưu thông trên thị trường cho đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2025.

Điều 4. Lộ trình áp dụng

1. Kể từ ngày 01 tháng 01 năm 2026, sản phẩm điện, điện tử quy định tại Phụ lục I của QCVN...:2022/BCT khi nhập khẩu và sản xuất trong nước phải đáp ứng các yêu cầu quy định tại Mục 2 Quy định kỹ thuật - Giới hạn hàm lượng cho phép của một số hóa chất độc hại trong sản phẩm điện, điện tử phải đạt các yêu cầu kỹ thuật quy định tại Bảng 1, QCVN...:2022/BCT trước khi lưu thông trên thị trường.

2. Khuyến khích các doanh nghiệp, tổ chức, cá nhân sản xuất, nhập khẩu, sản phẩm điện, điện tử quy định tại Phụ lục I của QCVN...:2022/BCT áp dụng các quy định của QCVN...:2022/BCT kể từ ngày Thông tư này ban hành.

Điều 5. Tổ chức thực hiện

1. Cục trưởng Cục Hóa chất có trách nhiệm tổ chức hướng dẫn và triển khai thực hiện Thông tư này.

2. Chánh Văn phòng Bộ; Cục trưởng Cục Hóa chất; Giám đốc Sở Công Thương các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương; Thủ trưởng các cơ quan, tổ chức và cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Thông tư này.

3. Trong quá trình thực hiện, nếu phát sinh vướng mắc, cơ quan, tổ chức, cá nhân kịp thời phản ánh bằng văn bản về Bộ Công Thương để được hướng dẫn hoặc nghiên cứu sửa đổi, bổ sung cho phù hợp./.

Nơi nhận:

- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng Chính phủ;
- Các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc CP;
- Lãnh đạo Bộ Công Thương;
- Các đơn vị thuộc Bộ Công Thương;
- UBND các tỉnh, thành phố trực thuộc TW;
- Sở Công Thương các tỉnh, thành phố trực thuộc TW;
- Cục Kiểm tra VBQPPL (Bộ Tư pháp);
- Cục Kiểm soát thủ tục hành chính Bộ Tư pháp;
- Công báo;
- Website Chính phủ, Bộ Công Thương;
- Lưu: VT, PC, HC.

BỘ TRƯỞNG

Nguyễn Hồng Diên

DỰ THẢO



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

QCVN :2022/BCT

**QUY CHUẨN KỸ THUẬT QUỐC GIA
VỀ GIỚI HẠN HÀM LƯỢNG CHO PHÉP CỦA MỘT SỐ
HÓA CHẤT ĐỘC HẠI TRONG SẢN PHẨM ĐIỆN, ĐIỆN TỬ**

*National technical regulation
on the restriction of the use of certain hazardous substances
in electrical and electronic equipment*

HÀ NỘI - 2022

Lời nói đầu

QCVN : 2022/BCT do Tổ soạn thảo xây dựng, Cục Hóa chất trình duyệt, Bộ Khoa học và Công nghệ thẩm định, Bộ trưởng Bộ Công Thương ban hành kèm theo Thông tư số:..... /2022/TT-BCT, ngày tháng 12 năm 2022.

**QUY CHUẨN KỸ THUẬT QUỐC GIA
VỀ GIỚI HẠN HÀM LƯỢNG CHO PHÉP CỦA MỘT SỐ
HÓA CHẤT ĐỘC HẠI TRONG SẢN PHẨM ĐIỆN, ĐIỆN TỬ**

***National technical regulation
on the restriction of the use of certain hazardous substances
in electrical and electronic equipment***

I. Quy định chung

1. Phạm vi điều chỉnh

Quy chuẩn kỹ thuật này quy định về giới hạn hàm lượng cho phép của một số hóa chất độc hại trong sản phẩm điện, điện tử được quy định tại Bảng 1 mục 2 Phần II của Quy chuẩn này, các phương pháp thử tương ứng và yêu cầu về quản lý chất lượng sản phẩm điện, điện tử sản xuất trong nước, nhập khẩu và lưu thông trên thị trường.

2. Đối tượng áp dụng

Quy chuẩn kỹ thuật này áp dụng đối với các tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh, nhập khẩu sản phẩm điện, điện tử được quy định tại Phụ lục I của Quy chuẩn này, các cơ quan quản lý nhà nước và các tổ chức, cá nhân khác có liên quan.

3. Giải thích từ ngữ

Trong Quy chuẩn này, các từ ngữ dưới đây được hiểu như sau:

3.1 Sản phẩm điện, điện tử là tên gọi chung cho các sản phẩm được quy định tại Phụ lục 1 của quy chuẩn kỹ thuật này;

3.2 Mức giới hạn hàm lượng cho phép của một số hóa chất độc hại: ((Chì (Pb); Thủy ngân (Hg); Cadimi (Cd); Crôm hóa trị 6 (Cr6+); Polybrominated Biphenyls (PBB); Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE); Bis(2-Ethylhexyl) phthalate (DEHP); Benzyl butyl phthalate (BBP); Dibutyl phthalate (DBP); Diisobutyl phthalate (DIBP)) trong sản phẩm điện, điện tử là hàm lượng tối đa của các chất này được phép có trong các vật liệu đồng nhất cấu thành sản phẩm điện, điện tử;

3.3 Vật liệu đồng nhất là một vật liệu đơn lẻ có thành phần đồng nhất hoặc vật liệu bao gồm tổ hợp các vật liệu không thể tách rời hoặc tách rời thành những vật liệu khác bằng phương pháp cơ học như: tháo, cắt, nghiền và mài mòn;

3.4 Lô hàng: Tập hợp các sản phẩm điện, điện tử được xác định về số lượng, có cùng tên gọi, công dụng, nhãn hiệu, kiểu loại, đặc tính kỹ thuật, của cùng một cơ sở sản xuất, cùng một bộ hồ sơ nhập khẩu;

3.5 Các sản phẩm được nêu trong Phụ lục 3, Phụ lục 4 không thuộc phạm vi điều chỉnh của quy chuẩn kỹ thuật này;

3.6 IEC (International Electrotechnical Commission) là Ủy ban Kỹ thuật điện quốc tế, được thành lập năm 1906;

3.7 RoHS: Restriction of the use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment.

II. Quy định về kỹ thuật

1. Tài liệu viện dẫn

1.1 Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (last consolidated 10 September 2011) -(Chỉ thị 2002/95 / EC của Nghị viện Châu Âu về việc hạn chế sử dụng một số chất độc hại trong thiết bị điện và điện tử) (hợp nhất lần cuối ngày 10 tháng 9 năm 2011) (RoHS 1);

1.2 Directive 2011/65/EC of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (revision) (last consolidated on 1 September 2020) - Chỉ thị 2011/65 / EC của Nghị viện Châu Âu và của Hội đồng ngày 8 tháng 6 năm 2011 về việc hạn chế sử dụng một số chất độc hại trong thiết bị điện và điện tử (sửa đổi) (hợp nhất lần cuối vào ngày 01 tháng 9 năm 2020) (RoHS 2);

1.3 Commission Delegated Directive (EU) 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council as regards the list of restricted substances - Chỉ thị được Ủy quyền của Ủy ban (EU) 2015/863 ngày 31 tháng 3 năm 2015 sửa đổi Phụ lục II thành Chỉ thị 2011/65 / EU của Nghị viện Châu Âu và của Hội đồng liên quan đến danh sách các chất bị hạn chế (RoHS 3).

2. Quy định kỹ thuật

Hàm lượng của một số hóa chất độc hại có trong sản phẩm điện, điện tử không được vượt quá các mức được quy định trong Bảng 1.

Bảng 1: Mức giới hạn cho phép của một số hóa chất độc hại trong sản phẩm điện, điện tử

| STT | Tên hóa chất theo tiếng Việt | Tên hóa chất theo tiếng Anh | Mức quy định, không lớn hơn | |
|-----|------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------|
| | | | Đơn vị (mg/kg) | Đơn vị (%khối lượng) |
| 1. | Chì (Pb) | Lead (Pb) | 1.000 | 0,1% |

| | | | | |
|-----|---------------------------------------|---------------------------------------|-------|-------|
| 2. | Thủy ngân (Hg) | Mercury (Hg) | 1.000 | 0,1% |
| 3. | Cadimi (Cd) | Cadmium (Cd) | 100 | 0,01% |
| 4. | Crôm hóa trị 6 (Cr6+) | Hexavalent Chromium (Cr VI) | 1.000 | 0,1% |
| 5. | Polybrominated Biphenyls (PBB) | Polybrominated Biphenyls (PBB) | 1.000 | 0,1% |
| 6. | Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE) | Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE) | 1.000 | 0,1% |
| 7. | Bis(2-Ethylhexyl) phthalate (DEHP) | Bis(2-Ethylhexyl) phthalate (DEHP) | 1.000 | 0,1% |
| 8. | Benzyl butyl phthalate (BBP) | Benzyl butyl phthalate (BBP) | 1.000 | 0,1% |
| 9. | Dibutyl phthalate (DBP) | Dibutyl phthalate (DBP) | 1.000 | 0,1% |
| 10. | Diisobutyl phthalate (DIBP) | Diisobutyl phthalate (DIBP) | 1.000 | 0,1% |

Ghi chú:

- Đơn vị (mg/kg) tương đương đơn vị ppm.

3. Phương pháp thử

3.1 TCVN 12667-1:2020 (IEC 62321-1:2013) Xác định một số chất trong sản phẩm kỹ thuật điện – Phần 1: Giới thiệu và tổng quan (Determination of certain substances in electrotechnical products – Part 1: Introduction and overview);

3.2 TCVN 12667-2:2020 (IEC 62321-2:2013) Xác định một số chất trong sản phẩm kỹ thuật điện – Phần 2: Tháo dỡ, tháo rời và chuẩn bị mẫu bằng cơ khí (Determination of certain substances in electrotechnical products – Part 2: Disassembly, disjointment and mechanical sample preparation);

3.3 TCVN 12667-3-1:2020 (IEC 62321-3-1:2013) Xác định một số chất trong sản phẩm kỹ thuật điện – Phần 3-1: Sàng lọc – Chì, thủy ngân, cadimi, crom tổng và brom tổng sử dụng phương pháp phổ huỳnh quang tia X (Determination of certain substances in electrotechnical products – Part 3-1: Screening – Lead, mercury, cadmium, total chromium and total bromine using X-ray fluorescence spectrometry);

3.4 TCVN 12667-3-2:2020 (IEC 62321-3-2:2020) Xác định một số chất trong sản phẩm kỹ thuật điện – Phần 3-2: Sàng lọc – Flo, clo và brom trong polyme và chất điện tử sử dụng sắc ký ion hóa ngọn lửa (C-IC) (Determination of certain substances in electrotechnical products – Part 3-2: Screening –

Fluorine, chlorine and bromine in polymers and electronics by combustion-ion chromatography (C-IC));

3.4 TCVN 12667-4:2020 (IEC 62321-4:2017) Xác định một số chất trong sản phẩm kỹ thuật điện – Phần 4: Thủy ngân trong polyme, kim loại và chất điện tử sử dụng CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES và ICP-MS (Determination of certain substances in electrotechnical products – Part 4: Mercury in polymers, metals and electronics by CV-AAS, CV-AFS, ICP-OES and ICP-MS);

3.5 IEC62321-5:2013 Determination of certain substances in electrotechnical products - Part 5: Cadmium, lead and chromium in polymers and electronics and cadmium and lead in metals by AAS, AFS, ICP-OES and ICP-MS;

3.6 IEC 62321-6:2015 Determination of certain substances in electrotechnical products - Part 6: Polybrominated biphenyls and polybrominated diphenyl ethers in polymers by gas chromatography-mass spectrometry (GC-MS);

3.7 IEC 62321-7-1:2015 Determination of certain substances in electrotechnical products - Part 7-1: Hexavalent chromium - Presence of hexavalent chromium (Cr(VI)) in colourless and coloured corrosion-protected coatings on metals by the colorimetric method;

3.8 IEC 62321-7-2:2017 Determination of certain substances in electrotechnical products - Part 7-2: Hexavalent chromium - Determination of hexavalent chromium (Cr(VI)) in polymers and electronics by the colorimetric method;

3.9 IEC 62321-8:2017 Determination of certain substances in electrotechnical products - Part 8: Phthalates in polymers by gas chromatography-mass spectrometry (GC-MS), gas chromatography-mass spectrometry using a pyrolyzer/thermal desorption accessory (Py-TD-GC-MS);

3.10 IEC 62321-3-3:2021 Determination of certain substances in electrotechnical products - Part 3-3: Screening - Polybrominated biphenyls, polybrominated diphenyl ethers and phthalates in polymers by gas chromatography-mass spectrometry using a pyrolyser/thermal desorption accessory (Py/TD- GC- MS).

III. Quy định về quản lý

1. Quy định về công bố hợp quy

1.1. Các sản phẩm điện, điện tử trước khi đưa ra lưu thông trên thị trường Việt Nam phải được công bố hợp quy phù hợp với Quy chuẩn này.

1.2. Việc công bố hợp quy đối với các sản phẩm điện, điện tử được thực hiện theo quy định tại điểm a, điểm b khoản 2 Điều 11 Thông tư số 36/2019/TT-BCT ngày 29 tháng 11 năm 2019 của Bộ trưởng Bộ Công

Thương quy định quản lý chất lượng sản phẩm, hàng hoá thuộc trách nhiệm quản lý của Bộ Công Thương.

2. Quy định về đánh giá sự phù hợp

2.1 Công bố hợp quy

2.1.1 Việc công bố hợp quy các sản phẩm điện, điện tử phải dựa trên kết quả chứng nhận của tổ chức chứng nhận đã đăng ký lĩnh vực hoạt động theo quy định tại Nghị định 107/2016/NĐ-CP ngày 01 tháng 7 năm 2016 của Chính phủ quy định kinh doanh dịch vụ đánh giá sự phù hợp (sau đây viết tắt là Nghị định số 107/2016/NĐ-CP), Nghị định số 154/2018/NĐ-CP ngày 09 tháng 11 năm 2018 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung, bãi bỏ một số quy định về điều kiện đầu tư, kinh doanh trong lĩnh vực quản lý nhà nước của Bộ Khoa học và Công nghệ và một số quy định về kiểm tra chuyên ngành (sau đây viết tắt là Nghị định số 154/2018/NĐ-CP) hoặc được thừa nhận theo quy định của Thông tư số 27/2007/TT-BKHHCN ngày 31 tháng 10 năm 2007 của Bộ Khoa học và Công nghệ hướng dẫn việc ký kết và thực hiện các Hiệp định và thỏa thuận thừa nhận lẫn nhau kết quả đánh giá sự phù hợp (sau đây viết tắt là Thông tư số 27/2007/TT-BKHHCN).

2.2 Chứng nhận hợp quy

a) Đối với các sản phẩm điện, điện tử sản xuất trong nước:

Hoạt động sản xuất các sản phẩm điện, điện tử trong nước: Thực hiện theo phương thức 5 quy định tại Phụ lục II của Thông tư số 28/2012/TT-BKHHCN; Thông tư số 02/2017/TT-BKHHCN và Thông tư số 06/2020/TT-BKHHCN.

Hoặc:

- Chứng nhận hợp quy theo Phương thức 7 “Thử nghiệm, đánh giá lô sản phẩm, hàng hóa” tại cơ sở sản xuất các sản phẩm điện, điện tử trong trường hợp cơ sở sản xuất không thể áp dụng các yêu cầu đảm bảo chất lượng theo Phương thức 5.

b) Đối với các sản phẩm điện, điện tử nhập khẩu:

Hoạt động nhập khẩu các sản phẩm điện, điện tử: Thực hiện theo phương thức 1 quy định tại Phụ lục II của Thông tư số 28/2012/TT-BKHHCN ngày 12 tháng 12 năm 2012 của Bộ trưởng Bộ Khoa học và Công nghệ quy định về công bố hợp chuẩn, công bố hợp quy và phương thức đánh giá sự phù hợp với tiêu chuẩn, quy chuẩn kỹ thuật và Thông tư số 02/2017/TT-BKHHCN ngày 31 tháng 3 năm 2017 của Bộ trưởng Bộ Khoa học và Công nghệ sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 28/2012/TT-BKHHCN.

Hoặc:

- Chứng nhận hợp quy theo Phương thức 5 tại cơ sở sản xuất ở nước

ngoài khi có yêu cầu từ phía cơ sở sản xuất nước ngoài theo quy định tại điểm a) mục 2.2.

2.3 Thử nghiệm phục vụ việc chứng nhận phải được thực hiện bởi tổ chức thử nghiệm đã đăng ký hoạt động theo quy định của Nghị định số 107/2016/NĐ-CP, Nghị định số 154/2018/NĐ-CP hoặc được thừa nhận theo quy định của Thông tư số 27/2007/TT-BKHHCN. Phạm vi thử nghiệm của tổ chức thử nghiệm phải đáp ứng các yêu cầu quy định của quy chuẩn kỹ thuật này.

2.4 Hiệu lực của Giấy chứng nhận hợp quy có giá trị không quá 3 năm.

2.5 Trình tự, thủ tục và hồ sơ công bố hợp quy

Trình tự, thủ tục và hồ sơ công bố hợp quy đối với sản phẩm điện, điện tử sản xuất trong nước và nhập khẩu thực hiện theo Thông tư số 28/2012/TT-BKHHCN; Thông tư số 02/2017/TT-BKHHCN và Thông tư số 06/2020/TT-BKHHCN.

2.6 Tổ chức đánh giá sự phù hợp theo quy định tại điểm a khoản 1, Điều 8 Thông tư số 36/2019/TT-BCT ngày 29 tháng 11 năm 2019 của Bộ trưởng Bộ Công Thương quy định quản lý chất lượng sản phẩm, hàng hoá thuộc trách nhiệm quản lý của Bộ Công Thương.

3. Quy định về dấu hợp quy và sử dụng dấu hợp quy

Dấu hợp quy phải tuân thủ theo khoản 2 Điều 4 của “Quy định về chứng nhận hợp chuẩn, chứng nhận hợp quy và công bố hợp chuẩn, công bố hợp quy” ban hành kèm theo Thông tư số 28/2012/TT-BKHHCN.

4. Trách nhiệm của tổ chức, cá nhân

4.1. Tổ chức, cá nhân sản xuất, nhập khẩu, kinh doanh các sản phẩm điện, điện tử phải bảo đảm chất lượng theo quy định của Luật Chất lượng sản phẩm hàng hóa và các quy định tại Quy chuẩn này.

4.2. Tổ chức, cá nhân sản xuất, nhập khẩu, kinh doanh các sản phẩm điện, điện tử sau khi công bố hợp quy phải đăng ký bản công bố hợp quy tại Sở Công Thương nơi tổ chức, cá nhân đăng ký hoạt động sản xuất, kinh doanh, nhập khẩu theo quy định tại khoản 2, Điều 12 Thông tư số 36/2019/TT-BCT ngày 29 tháng 11 năm 2019 của Bộ trưởng Bộ Công Thương quy định quản lý chất lượng sản phẩm, hàng hoá thuộc trách nhiệm quản lý của Bộ Công Thương.

5. Tổ chức thực hiện

5.1. Cục Hóa chất có trách nhiệm phối hợp với các cơ quan, đơn vị có liên quan hướng dẫn, kiểm tra việc thực hiện Quy chuẩn này.

Căn cứ vào yêu cầu quản lý, Cục Hóa chất có trách nhiệm kiến nghị Bộ trưởng Bộ Công Thương sửa đổi, bổ sung Quy chuẩn này.

5.2. Tổng cục Quản lý thị trường có trách nhiệm tổ chức và chỉ đạo lực lượng Quản lý thị trường kiểm tra, kiểm soát và xử lý vi phạm quy định về chất lượng các sản phẩm điện, điện tử thông trên thị trường theo quy định của pháp luật và Quy chuẩn này.

5.3. Sở Công Thương các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương có trách nhiệm phối hợp với các cơ quan, đơn vị có liên quan hướng dẫn, kiểm tra việc thực hiện Quy chuẩn này trên địa bàn quản lý.

5.4. Trường hợp các văn bản quy phạm pháp luật, tài liệu, tiêu chuẩn được viện dẫn trong Quy chuẩn này có sự thay đổi, bổ sung hoặc thay thế thì thực hiện theo quy định tại văn bản mới./.

PHỤ LỤC 1

Danh mục các sản phẩm điện, điện tử phải đảm bảo các yêu cầu của quy chuẩn kỹ thuật này về mức giới hạn cho phép của một số hóa chất độc hại

| STT | Tên sản phẩm theo Tiếng Việt | Tên sản phẩm theo Tiếng Anh | Mã số HS |
|------------|---|---|-----------------|
| I | THIẾT BỊ GIA DỤNG LOẠI LỚN | LARGE HOUSEHOLD APPLIANCES | |
| 1. | Thiết bị làm mát lớn | Large cooling appliances | 8418 |
| 2. | Tủ lạnh | Refrigerators | 8418 |
| 3. | Tủ đông | Freezers | 8418 |
| 4. | Các thiết bị lớn khác được sử dụng để làm lạnh, bảo quản và lưu trữ thực phẩm | Other large appliances used for refrigeration, conservation and storage of food | 8418 |
| 5. | Máy giặt | Washing machines | 8450 |
| 6. | Máy sấy quần áo | Clothes dryers | 8451 |
| 7. | Máy rửa bát | Dish washing machines | 8422 |
| 8. | Thiết bị nấu bếp | Cookers | 7323 |
| 9. | Bếp điện | Electric stoves | 8516 |
| 10. | Lò sợi điện | Electric hot plates | 7322 |
| 11. | Lò vi sóng | Microwaves | 8516 |
| 12. | Các thiết bị lớn khác được sử dụng để nấu ăn và chế biến thực phẩm khác | Other large appliances used for cooking and other processing of food | 8516 |
| 13. | Thiết bị sưởi điện | Electric heating appliances | 8516 |

| | | | |
|-----------|--|---|----------|
| 14. | Bộ tản nhiệt điện | Electric radiators | 8516 |
| 15. | Các thiết bị lớn khác để sưởi ấm phòng, giường, đồ nội thất chỗ ngồi | Other large appliances for heating rooms, beds, seating furniture | 8516 |
| 16. | Quạt điện | Electric fans | 8414 |
| 17. | Thiết bị điều hòa không khí | Air conditioner appliances | 8415 |
| 18. | Các thiết bị quạt, thông gió và điều hòa không khí khác | Other fanning, exhaust ventilation and conditioning equipment | 8415 |
| II | THIẾT BỊ GIA DỤNG LOẠI NHỎ | SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES | - |
| 1. | Máy hút bụi | Vacuum cleaners | 8508 |
| 2. | Máy vệ sinh thảm | Carpet sweepers | 8508 |
| 3. | Các thiết bị khác để làm sạch | Other appliances for cleaning | 8508 |
| 4. | Thiết bị dùng để may, đan, dệt và các chế biến khác cho hàng dệt | Appliances used for sewing, knitting, weaving and other processing for textiles | 8205 |
| 5. | Bàn là và các thiết bị khác để ủi, ủi và chăm sóc quần áo khác | Irons and other appliances for ironing, mangling and other care of clothing | 8516 |
| 6. | Lò nướng bánh mì | Toasters | 7321 |
| 7. | Nồi Chiên bằng điện (Nồi rán bằng điện) | Fryers | 7321 |
| 8. | Máy xay, máy pha cà phê và thiết bị để mở hoặc niêm phong hộp đựng hoặc bao bì | Grinders, coffee machines and equipment for opening or sealing containers or packages | 8516 |
| 9. | Dao điện | Electric knives | 8211 |
| 10. | Thiết bị cắt tóc, sấy tóc, đánh răng, cạo râu, | Appliances for hair cutting, hair drying, tooth | 8510 |

| | | | |
|-------------|---|--|----------|
| | massage và các thiết bị chăm sóc cơ thể khác | brushing, shaving, massage and other body care appliances | |
| 11. | Đồng hồ, đồng hồ và thiết bị nhằm mục đích đo lường, chỉ thị hoặc đăng ký thời gian | Clocks, watches and equipment for the purpose of measuring, indicating or registering time | 9105 |
| 12. | Các loại cân điện tử | Scales | 8423 |
| III. | THIẾT BỊ CÔNG NGHỆ THÔNG TIN VÀ TRUYỀN THÔNG | IT AND TELECOMMUNICATIONS EQUIPMENT | - |
| | Xử lý dữ liệu tập trung gồm: | Centralised data processing: | - |
| 1. | Máy tính lớn (server) | Mainframes | 8471 |
| 2. | Máy tính cỡ nhỏ | Minicomputers | 8471 |
| 3. | Thiết bị in | Printer units | 8443 |
| | Máy tính cá nhân: | Personal computing: | - |
| 4. | Máy tính cá nhân (bao gồm CPU, chuột, màn hình và bàn phím) | Personal computers (CPU, mouse, screen and keyboard included) | 8471 |
| 5. | Máy tính xách tay (bao gồm CPU, chuột, màn hình và bàn phím) | Laptop computers (CPU, mouse, screen and keyboard included) | 8471 |
| 6. | Máy tính xách tay | Notebook computers | 8471 |
| 7. | Máy tính Notepad | Notepad computers | 8471 |
| 8. | Máy in | Printers | 8443 |
| 9. | Thiết bị sao chép | Copying equipment | 8443 |
| 10. | Máy đánh chữ điện và điện tử | Electrical and electronic typewriters | 8471 |

| | | | |
|------------|---|--|------------|
| | Máy tính bỏ túi và máy tính để bàn và các sản phẩm và thiết bị khác để thu thập, lưu trữ, xử lý, trình bày hoặc truyền đạt thông tin bằng phương tiện điện tử | Pocket and desk calculators and other products and equipment for the collection, storage, processing, presentation or communication of information by electronic means | - |
| | Hệ thống và thiết bị đầu cuối của người dùng gồm: | User terminals and systems | - |
| 11. | Máy fax (fax) | Facsimile machine (fax) | 8443 |
| 12. | Điện báo (Telex) | Telex | 8517; 8518 |
| 13. | Điện thoại | Telephones | 8518 |
| 14. | Điện thoại công cộng | Pay telephones | 8518 |
| 15. | Bộ đàm | Cordless telephones | 8517 |
| 16. | Điện thoại di động | Cellular telephones | 8517 |
| 17. | Hệ thống trả lời và các sản phẩm hoặc thiết bị truyền âm thanh, hình ảnh hoặc thông tin khác bằng viễn thông | Answering systems and other products or equipment of transmitting sound, images or other information by telecommunications | 8517 |
| IV. | THIẾT BỊ TIỂU DÙNG VÀ TẮM PIN NĂNG LƯỢNG MẶT TRỜI | CONSUMER EQUIPMENT AND PHOTOVOLTAIC PANELS | - |
| 1. | Radio | Radio sets | 8527 |
| 2. | Tivi | Television sets | 8528 |
| 3. | Máy quay video | Video cameras | 8521 |
| 4. | Máy quay video | Video recorders | 8521 |

| | | | |
|------------|---|---|------|
| 5. | Máy ghi âm hi-fi | Hi-fi recorders | 8518 |
| 6. | Bộ khuếch đại âm thanh | Audio amplifiers | 8518 |
| 7. | Nhạc cụ; các bộ phận và phụ kiện của chúng hoặc thiết bị khác nhằm mục đích ghi lại hoặc tái tạo âm thanh hoặc hình ảnh, bao gồm cả tín hiệu hoặc các công nghệ khác để phân phối âm thanh và hình ảnh ngoài viễn thông | Musical instruments and other products or equipment for the purpose of recording or reproducing sound or images, including signals or other technologies for the distribution of sound and image than by telecommunications | 9207 |
| 8. | Tấm quang điện (Tấm pin năng lượng mặt trời) | Photovoltaic panels | 8541 |
| V. | THIẾT BỊ CHIẾU SÁNG | LIGHTING EQUIPMENT | - |
| 1. | Bộ đèn cho bóng đèn huỳnh quang, ngoại trừ bộ đèn trong hộ gia đình | Luminaires for fluorescent lamps with the exception of luminaires in households | 8539 |
| 2. | Đèn huỳnh quang thẳng | Straight fluorescent lamps | 8539 |
| 3. | Đèn huỳnh quang compact | Compact fluorescent lamps | 8539 |
| 4. | Đèn phóng điện cường độ cao, bao gồm đèn natri cao áp và đèn halogen kim loại | High intensity discharge lamps, including pressure sodium lamps and metal halide lamps | 8539 |
| 5. | Đèn natri điện áp thấp | Low pressure sodium lamps | 8539 |
| 6. | Các thiết bị hoặc đèn chiếu sáng khác nhằm mục đích phát tán hoặc điều khiển ánh sáng, ngoại trừ bóng đèn dây tóc | Other lighting or equipment for the purpose of spreading or controlling light with the exception of filament bulbs | 8539 |
| VI. | DỤNG CỤ ĐIỆN VÀ ĐIỆN TỬ (NGOẠI TRỪ CÁC CÔNG CỤ CÔNG NGHIỆP CÓ QUY MÔ LỚN) | ELECTRICAL AND ELECTRONIC TOOLS (WITH THE EXCEPTION OF LARGE-SCALE STATIONARY INDUSTRIAL TOOLS) | - |
| 1. | Khoan | Drills | 8459 |

| | | | |
|-------------|--|---|-----------|
| 2. | Máy cưa | Saws | 8461;8465 |
| 3. | Máy khâu (máy may) | Sewing machines | 8452 |
| | Thiết bị tiện, phay, chà nhám, mài, cưa, cắt, xén, khoan, tạo lỗ, đột, gấp, uốn hoặc xử lý tương tự gỗ, kim loại và các vật liệu khác: | Equipment for turning, milling, sanding, grinding, sawing, cutting, shearing, drilling, making holes, punching, folding, bending or similar processing of wood, metal and other materials | - |
| 4. | Dụng cụ để tán, đóng đinh hoặc vặn hoặc tháo đinh tán, đinh, vít hoặc các công dụng tương tự | Tools for riveting, nailing or screwing or removing rivets, nails, screws or similar uses | 8203 |
| 5. | Dụng cụ hàn, hàn hoặc các công dụng tương tự | Tools for welding, soldering or similar use | 8468 |
| 6. | Thiết bị để phun, rải, phân tán hoặc xử lý các chất lỏng hoặc khí bằng các phương tiện khác | Equipment for spraying, spreading, dispersing or other treatment of liquid or gaseous substances by other means | 8424 |
| 7. | Công cụ dùng để cắt, tỉa cây hoặc các hoạt động làm vườn khác | Tools for mowing or other gardening activities | 8201 |
| VII. | ĐỒ CHƠI, THIẾT BỊ GIẢI TRÍ, THỂ THAO | TOYS, LEISURE AND SPORTS EQUIPMENT | - |
| 1. | Bộ đồ chơi đua ô tô, Tàu hỏa chạy bằng điện | Electric trains or car racing sets | 9503 |
| 2. | Bảng điều khiển trò chơi điện tử cầm tay | Hand-held video game consoles | 9503 |
| 3. | Trò chơi điện tử | Video games | 9506 |
| 4. | Thiết bị để đạp xe, lặn, chạy, chèo thuyền, v.v. | Computers for biking, diving, running, rowing, etc. | 9506 |
| 5. | Thiết bị thể thao với các thành phần điện hoặc điện tử | Sports equipment with electric or electronic components | 9504 |
| 6. | Máy đánh tiền | Coin slot machines | 9504 |

| | | | |
|--------------|---|---|------|
| VIII. | THIẾT BỊ Y TẾ (NGOẠI TRỪ TẤT CẢ CÁC SẢN PHẨM ẢNH HƯỞNG VÀ BỊ NHIỄM KHUẨN) | MEDICAL DEVICES (WITH THE EXCEPTION OF ALL IMPLANTED AND INFECTED PRODUCTS) | - |
| 1. | Thiết bị xạ trị | Radiotherapy equipment | 9022 |
| 2. | Thiết bị tim mạch | Cardiology equipment | 9018 |
| 3. | Thiết bị lọc máu | Dialysis equipment | 9018 |
| 4. | Máy thở | Pulmonary ventilators | 9019 |
| 5. | Thiết bị y học hạt nhân | Nuclear medicine equipment | 9018 |
| 6. | Thiết bị phòng thí nghiệm để chẩn đoán trong ống nghiệm | Laboratory equipment for in vitro diagnosis | 9027 |
| 7. | Máy phân tích | Analysers | 9030 |
| 8. | Tủ đông y tế | Freezers | 8418 |
| 9. | Thiết bị thụ tinh | Fertilization tests | |
| 10. | Các thiết bị khác để phát hiện, ngăn ngừa, theo dõi, điều trị, giảm bớt bệnh tật, thương tật hoặc tàn tật | Other appliances for detecting, preventing, monitoring, treating, alleviating illness, injury or disability | |
| IX. | CÔNG CỤ THEO DÕI VÀ KIỂM SOÁT | MONITORING AND CONTROL INSTRUMENTS | - |
| 1. | Máy dò khói | Smoke detector | 8531 |
| 2. | Bộ điều chỉnh hệ thống sưởi | Heating regulators | 8481 |
| 3. | Bộ điều nhiệt | Thermostats | 9032 |

| | | | |
|------------|---|---|------|
| 4. | Các thiết bị đo lường, cân hoặc điều chỉnh cho gia đình hoặc thiết bị thí nghiệm | Measuring, weighing or adjusting appliances for household or as laboratory equipment | 8423 |
| 5. | Các công cụ giám sát và điều khiển khác được sử dụng trong các cơ sở lắp đặt công nghiệp (ví dụ: trong bảng điều khiển) | Other monitoring and control instruments used in industrial installations (e.g. in control panels) | 8537 |
| X. | DỤNG CỤ GIÁM SÁT VÀ ĐIỀU KHIỂN TỰ ĐỘNG | AUTOMATIC DISPENSERS | - |
| 1. | Máy pha chế tự động cho đồ uống nóng | Automatic dispensers for hot drinks | 8402 |
| 2. | Máy phân phối tự động cho chai hoặc lon nóng hoặc lạnh | Automatic dispensers for hot or cold bottles or cans | 8422 |
| 3. | Máy phân phối tự động cho các sản phẩm rắn | Automatic dispensers for solid products | 8479 |
| 4. | Máy rút tiền tự động | Automatic dispensers for money | 8472 |
| 5. | Tất cả các thiết bị cung cấp tự động tất cả các loại sản phẩm | All appliances which deliver automatically all kinds of products | 8476 |
| XI. | THIẾT BỊ ĐIỆN VÀ ĐIỆN TỬ KHÁC KHÔNG THUỘC BẤT KỲ LOẠI NÀO Ở TRÊN | MISCELLANEOUS TYPES OF ELECTRONIC AND ELECTRICAL EQUIPMENT THAT DON'T FALL UNDER THE PREVIOUS CATEGORIES | - |
| 1. | Xe điện loại 2 bánh (electronic scooter) | Two wheel electric scooter (electronic scooter) | 8711 |
| 2. | Cáp điện có điện áp làm việc nhỏ hơn 250V | Electrical cables that are less than 250V working voltage | 8544 |
| 3. | Cáp điện chưa thành phẩm như cuộn cáp không có phích cắm. | Unfinished cables such as cable reels without plugs. | 8544 |

PHỤ LỤC 2

Danh mục các sản phẩm điện, điện tử không thuộc phạm vi điều chỉnh của quy chuẩn kỹ thuật này

Bảng 1. Những hàng hóa sau đây không thuộc phạm vi điều chỉnh của Quy chuẩn này

| STT | Danh mục các sản phẩm điện, điện tử không thuộc phạm vi điều chỉnh |
|-----|---|
| 1. | Các linh kiện điện, điện tử; các loại pin, ắc quy; |
| 2. | Phụ tùng thay thế dùng để sửa chữa, tái sử dụng hoặc nâng cấp các sản phẩm điện, điện tử; |
| 3. | Các sản phẩm điện, điện tử là quà tặng, quà lưu niệm, hàng phục vụ triển lãm và giới thiệu sản phẩm; hành lý xách tay, tài sản di chuyển của tổ chức, cá nhân; hàng tạm nhập tái xuất, hàng chuyển khẩu quá cảnh; |
| 4. | Các sản phẩm điện, điện tử phục vụ cho mục đích quân sự; thiết bị vệ tinh; |
| 5. | Danh mục các sản phẩm đèn huỳnh quang quy định tại Phụ lục của Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia QCVN 02:2020/BCT quy định về hàm lượng thủy ngân trong đèn huỳnh quang; |
| 6. | Danh mục đồ chơi trẻ em quy định tại Phụ lục 1 của Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia QCVN 3:2019/BKHCN; |
| 7. | Các sản phẩm điện, điện tử lưu thông trên thị trường Việt Nam trước thời điểm Thông tư này có hiệu lực. |

Bảng 2. Các trường hợp miễn trừ không áp dụng giới hạn hàm lượng cho phép của một số hóa chất độc hại quy định tại Phụ lục 1 của quy chuẩn kỹ thuật này

| STT | Tên chất | Các trường hợp miễn trừ | | Phạm vi và thời hạn áp dụng |
|-------|----------|--|--|-----------------------------|
| | | Tên gọi thiết bị theo tiếng Việt | Tên gọi thiết bị theo tiếng Anh | |
| 1 | Hg | Thủy ngân trong bóng đèn huỳnh quang đơn (compact) không vượt quá (tính cho mỗi bộ đốt): | Mercury in single capped (compact) fluorescent lamps not exceeding (per burner): | |
| 1 (a) | Hg | Đối với mục đích chiếu sáng chung công suất nhỏ hơn <30 W: 5 mg | For general lighting purposes < 30 W: 5 mg | |
| 1 (b) | Hg | Đối với mục đích chiếu sáng chung công suất lớn hơn hoặc bằng ≥ 30 W và công suất nhỏ hơn <50 W: 5 mg | For general lighting purposes ≥ 30 W and < 50 W: 5 mg | |
| 1 (c) | Hg | Đối với mục đích chiếu sáng chung công suất lớn hơn hoặc bằng ≥ 50 W và công suất nhỏ hơn <150 W: 5 mg | For general lighting purposes ≥ 50 W and < 150 W: 5 mg | |
| 1 (d) | Hg | Đối với mục đích chiếu sáng chung công suất lớn hơn hoặc bằng ≥ 150 W: 15 mg | For general lighting purposes ≥ 150 W: 15 mg | |
| 1 (e) | Hg | Đối với các mục đích chiếu sáng chung với hình dạng cấu trúc hình tròn hoặc hình vuông và đường kính ống ≤ 17 mm | For general lighting purposes with circular or square structural shape and tube diameter ≤ 17 mm | |
| 1 (f) | Hg | Đối với các mục đích đặc biệt: 5 mg | For special purposes: 5 mg | |
| 1 (g) | Hg | Đối với mục đích chiếu sáng chung công suất nhỏ hơn <30 W với tuổi thọ bằng hoặc trên 20.000 | For general lighting purposes < 30 W with a lifetime equal or above 20 000 h: 3,5 mg | |

| | | | | |
|-----------|----|--|---|--|
| | | h: 3,5 mg | | |
| | | Thủy ngân trong một số loại đèn huỳnh quang bao gồm: | | |
| 2 (a) | Hg | Thủy ngân trong bóng đèn huỳnh quang thẳng hai cực cho các mục đích chiếu sáng chung không vượt quá (tính cho mỗi đèn): | Mercury in double-capped linear fluorescent lamps for general lighting purposes not exceeding (per lamp): | |
| 2 (a) (1) | Hg | Đèn huỳnh quang 3 vạch phổ có tuổi thọ trung bình và đường kính ống nhỏ hơn 9mm: 5mg | Tri-band phosphor with normal lifetime and a tube diameter < 9 mm: 5 mg | |
| 2 (a) (2) | Hg | - Đèn huỳnh quang 3 vạch phổ có tuổi thọ trung bình và đường kính ống lớn hơn hoặc bằng 9mm và nhỏ hơn hoặc bằng 17mm: 5mg | Tri-band phosphor with normal lifetime and a tube diameter ≥ 9 mm and ≤ 17 mm: 5 mg | |
| 2 (a) (3) | Hg | Đèn huỳnh quang 3 vạch phổ có tuổi thọ trung bình và đường kính ống lớn hơn 17mm và nhỏ hơn hoặc bằng 28mm: 5mg” | Tri-band phosphor with normal lifetime and a tube diameter > 17 mm and ≤ 28 mm : 5 mg | |
| 2 (a) (4) | Hg | “Đèn huỳnh quang 3 vạch phổ có tuổi thọ trung bình và đường kính ống lớn hơn 28 mm: 5mg”. | Tri-band phosphor with normal lifetime and a tube diameter > 28 mm : 5 mg | |
| 2 (a) (5) | Hg | Đèn huỳnh quang 3 vạch phổ có tuổi thọ trung bình (≥ 25 000 h): 8 mg | Tri-band phosphor with long lifetime (≥ 25 000 h): 8 mg | |
| 2 (b) | Hg | Thủy ngân trong các bóng đèn huỳnh quang khác không vượt quá (một bóng đèn): | Mercury in other fluorescent lamps not exceeding (per lamp): | |
| 2 (b) (1) | Hg | Đèn halophosphat thẳng có ống > 28 mm: 10 mg | Linear halophosphate lamps with tube > 28 mm: 10 mg | |
| 2 (b) (2) | Hg | Đèn halophosphat không thẳng (tất cả các đường | Non-linear halophosphate | |

| | | | | |
|------------|----|--|---|--|
| | | kính): 15 mg | lamps (all diameters): 15 mg | |
| 2 (b) (3) | Hg | - Đèn huỳnh quang 3 vạch phổ không phải dạng thẳng có đường kính ống lớn hơn 17 mm | Non-linear tri-band phosphor lamps with tube diameter > 17 mm | |
| 2 (b) (4) | Hg | Đèn đối với mục đích chiếu sáng thông thường và đặc biệt khác (ví dụ: đèn cảm ứng) | Lamps for other general lighting and special purposes (e.g. induction lamps) | |
| 3 | Hg | Thủy ngân trong đèn huỳnh quang catốt lạnh và đèn huỳnh quang điện cực bên ngoài (CCFL và EEFL) cho các mục đích đặc biệt không vượt quá (tính cho mỗi đèn): | Mercury in cold cathode fluorescent lamps and external electrode fluorescent lamps (CCFL and EEFL) for special purposes not exceeding (per lamp): | |
| 3 (a) | Hg | Chiều dài ngắn (≤ 500 mm) | Short length (≤ 500 mm) | |
| 3 (b) | Hg | Chiều dài trung bình (> 500 mm và $\leq 1\,500$ mm) | Medium length (> 500 mm and $\leq 1\,500$ mm) | |
| 3 (c) | Hg | Chiều dài ($> 1\,500$ mm) | Long length ($> 1\,500$ mm) | |
| 4 (a) | Hg | Thủy ngân trong các bóng đèn phóng điện áp suất thấp khác (tính cho mỗi đèn) | Mercury in other low pressure discharge lamps (per lamp) | |
| 4 (b) | Hg | Thủy ngân trong các loại đèn hơi Natri cao áp dùng cho mục đích thấp sáng thông thường không được vượt quá (tính trên mỗi bộ đốt) trong các loại đèn với chỉ số CRI cải tiến Ra lớn hơn > 60 : | Mercury in High Pressure Sodium (vapour) lamps for general lighting purposes not exceeding (per burner) in lamps with improved colour rendering index Ra > 60 : | |
| 4 (b) -I | Hg | $P \leq 155$ W | $P \leq 155$ W | |
| 4 (b) -II | Hg | 155 W công suất nhỏ hơn $< P \leq 405$ W | 155 W $< P \leq 405$ W | |
| 4 (b) -III | Hg | $P > 405$ W | $P > 405$ W | |
| 4 (c) | Hg | Thủy ngân trong các loại đèn hơi Natri cao áp khác | Mercury in other High Pressure Sodium (vapour) | |

| | | | | |
|------------|----|---|--|--|
| | | dùng cho mục đích thấp sáng thông thường khác không được vượt quá (tính cho mỗi bộ đốt) | lamps for general lighting purposes not exceeding (per burner): | |
| 4 (c) -I | Hg | $P \leq 155 \text{ W}$ | $P \leq 155 \text{ W}$ | |
| 4 (c) -II | Hg | 155 W công suất nhỏ hơn $<P \leq 405 \text{ W}$ | $155 \text{ W} < P \leq 405 \text{ W}$ | |
| 4 (c) -III | Hg | $P > 405 \text{ W}$ | $P > 405 \text{ W}$ | |
| 4 (d) | Hg | Thủy ngân trong đèn Thủy ngân (hơi) áp suất cao (HPMV) | Mercury in High Pressure Mercury (vapour) lamps (HPMV) | |
| 4 (e) | Hg | Thủy ngân trong đèn halogen kim loại (MH) | Mercury in metal halide lamps (MH) | |
| 4 (f) | Hg | Thủy ngân trong các bóng đèn phóng điện khác cho các mục đích đặc biệt | Mercury in other discharge lamps for special purposes | |
| 4 (g) | Hg | Thủy ngân trong các ống phóng điện phát sáng được chế tác thủ công được sử dụng cho các bảng hiệu, ánh sáng trang trí hoặc kiến trúc và chuyên dụng và tác phẩm nghệ thuật ánh sáng, trong đó hàm lượng thủy ngân phải được giới hạn như sau: (a) 20 mg cho một cặp điện cực + 0,3 mg cho một chiều dài ống tính bằng cm, nhưng không quá 80 mg, cho các ứng dụng ngoài trời và các ứng dụng trong nhà tiếp xúc với nhiệt độ dưới 20 °C; (b) 15 mg cho một cặp điện cực + 0,24 mg cho một chiều dài ống tính bằng cm, nhưng không | Mercury in hand crafted luminous discharge tubes used for signs, decorative or architectural and specialist lighting and light-artwork, where the mercury content shall be limited as follows: (a) 20 mg per electrode pair + 0,3 mg per tube length in cm, but not more than 80 mg, for outdoor applications and indoor applications exposed to temperatures below 20 °C; (b) 15 mg per electrode pair + 0,24 mg per tube length in cm, but not more than 80 mg, for all other indoor applications. | |

| | | | | |
|-----------|----|--|---|--|
| | | quá 80 mg, cho tất cả các ứng dụng trong nhà khác. | | |
| 5 (a) | Pb | Chì trong thủy tinh của các ống phóng tia âm cực | Lead in glass of cathode ray tubes | |
| 5 (b) | Pb | Chì trong thủy tinh của ống huỳnh quang không quá 0,2% khối lượng | Lead in glass of fluorescent tubes not exceeding 0,2 % by weight | |
| 6 (a) | Pb | Chì như 1 thành phần của hợp kim thép dùng cho mục đích gia công cơ khí và trong thép mạ kẽm không quá 0,35% khối lượng | Lead as an alloying element in aluminium containing up to 0,4 % lead by weight | |
| 6 (a) -I | Pb | Chì như 1 thành phần của hợp kim thép dùng cho mục đích gia công có chứa đến 0,35% chì theo trọng lượng và trong các thành phần thép mạ kẽm nhúng nóng có chứa tới 0,2% chì theo trọng lượng | Lead as an alloying element in aluminium containing up to 0,4 % lead by weight, provided it stems from lead-bearing aluminium scrap recycling | |
| 6 (b) | Pb | Chì như 1 thành phần của hợp kim nhôm chứa không quá 0,4% khối lượng | Lead as an alloying element in aluminium containing up to 0,4 % lead by weight | |
| 6 (b) -I | Pb | Chì như 1 thành phần của hợp kim nhôm có chứa tới 0,4% chì tính theo trọng lượng, với điều kiện nó bắt nguồn từ việc tái chế phế liệu nhôm có chứa chì | Lead as an alloying element in aluminium containing up to 0,4 % lead by weight, provided it stems from lead-bearing aluminium scrap recycling | |
| 6 (b) -II | Pb | Chì như 1 thành phần của hợp kim nhôm cho mục đích gia công với hàm lượng chì lên đến 0,4% trọng lượng | Lead as an alloying element in aluminium for machining purposes with a lead content up to 0,4 % by weight | |
| 6 (c) | Pb | Hợp kim đồng chứa không quá 4% khối lượng chì | Copper alloy containing up to 4 % lead by weight | |

| | | | | |
|------------|----|--|--|--|
| 7 (a) | Pb | Chì trong chất hàn loại có nhiệt độ nóng chảy cao (ví dụ các hợp kim gốc chì chứa 85% khối lượng chì trở lên) | Lead in high melting temperature type solders (i.e. lead-based alloys containing 85 % by weight or more lead) | |
| 7 (b) | Pb | Chì trong các chất hàn trong máy chủ, hệ thống và thiết bị lưu trữ, thiết bị hạ tầng mạng cho chuyển mạch, báo hiệu, truyền dẫn, và quản lý mạng sử dụng trong viễn thông | | |
| 7 (c) -I | Pb | Các thiết bị, linh phụ kiện điện và điện tử chứa chì trong thủy tinh hoặc gốm ngoại trừ gốm điện môi trong tụ điện (ví dụ như đối với các thiết bị áp điện), hoặc trong thủy tinh hay trong gốm phối trộn. | Electrical and electronic components containing lead in a glass or ceramic other than dielectric ceramic in capacitors, e.g. piezoelectronic devices, or in a glass or ceramic matrix compound | |
| 7 (c) -II | Pb | Chì trong gốm điện môi trong các loại tụ điện có điện áp danh định lớn hơn hoặc bằng 125 V (đối với điện xoay chiều) hoặc 250 V (đối với điện 1 chiều) | Lead in dielectric ceramic in capacitors for a rated voltage of 125 V AC or 250 V DC or higher | |
| 7 (c) -III | Pb | Chì trong gốm điện môi trong các loại tụ điện có điện áp danh định thấp hơn 125 V (đối với điện xoay chiều) hoặc 250 V (đối với điện 1 chiều) | Lead in dielectric ceramic in capacitors for a rated voltage of less than 125 V AC or 250 V DC | |
| 7 (c) -IV | Pb | Chì trong vật liệu gốm điện môi dựa trên PZT cho các tụ điện là một phần của mạch tích hợp hoặc chất bán dẫn rời rạc | Lead in PZT based dielectric ceramic materials for capacitors which are part of integrated circuits or discrete semiconductors | |
| 8 (a) | Cd | Cadimi và các hợp chất của nó có trong các loại cầu chì nhiệt dùng 1 lần | Cadmium and its compounds in one shot pellet type thermal cut-offs | |

| | | | | |
|----------|-----------------------|---|---|--|
| 8 (b) | Cd | Cadimi và các hợp chất của nó trong công tắc điện | Cadmium and its compounds in electrical contacts | |
| 8 (b) -I | Cd | Cadmium và các hợp chất của nó trong công tắc điện được sử dụng trong: <ul style="list-style-type: none"> - bộ ngắt mạch, - điều khiển cảm biến nhiệt, - bộ bảo vệ động cơ nhiệt (không bao gồm bộ bảo vệ động cơ nhiệt kín), - Công tắc AC được đánh giá ở: <ul style="list-style-type: none"> - 6 A trở lên ở 250 V AC trở lên, hoặc - 12 A trở lên ở 125 V AC và hơn thế nữa, - Công tắc DC được đánh giá ở mức 20 A trở lên ở 18 V DC trở lên, và - công tắc sử dụng ở tần số cung cấp điện áp ≥ 200 Hz. | Cadmium and its compounds in electrical contacts used in: <ul style="list-style-type: none"> - circuit breakers, - thermal sensing controls, - thermal motor protectors (excluding hermetic thermal motor protectors), - AC switches rated at: <ul style="list-style-type: none"> - 6 A and more at 250 V AC and more, or - 12 A and more at 125 V AC and more, - DC switches rated at 20 A and more at 18 V DC and more, and - switches for use at voltage supply frequency ≥ 200 Hz. | |
| 9 | Crom hóa trị 6 (Cr6+) | Crom hóa trị 6 (Cr6+) như 1 tác nhân chống ăn mòn trong hệ thống làm lạnh bằng thép carbon trong các loại máy lạnh hấp thụ không vượt quá 0,75% khối lượng dung dịch làm mát. | Hexavalent chromium as an anticorrosion agent of the carbon steel cooling system in absorption refrigerators up to 0,75 % by weight in the cooling solution | |
| 9 (a) -I | Crom hóa trị 6 (Cr6+) | Crom hóa trị 6 (Cr6+) đến 0,75% theo trọng lượng, được sử dụng làm chất chống ăn mòn trong dung dịch làm mát của hệ thống làm mát bằng thép carbon của tủ lạnh hấp thụ (bao gồm cả tủ lạnh nhỏ) được thiết kế để | Up to 0,75 % hexavalent chromium by weight, used as an anticorrosion agent in the cooling solution of carbon steel cooling systems of absorption refrigerators (including minibars) designed to operate fully or partly with | |

| | | | | |
|-------------|-----------------------|---|--|--|
| | | hoạt động hoàn toàn hoặc một phần với lò sưởi điện, có công suất đầu vào sử dụng trung bình công suất nhỏ hơn <75 W ở điều kiện chạy không đổi | electrical heater, having an average utilised power input < 75 W at constant running conditions | |
| 9 (a) -II | Crom hóa trị 6 (Cr6+) | Crom hóa trị 6 (Cr6+) đến 0,75% theo trọng lượng, được sử dụng làm chất chống ăn mòn trong dung dịch làm mát của hệ thống làm mát bằng thép cacbon của tủ lạnh hấp thụ: - được thiết kế để hoạt động hoàn toàn hoặc một phần với lò sưởi điện, có công suất đầu vào sử dụng trung bình ≥ 75 W ở điều kiện chạy không đổi, - được thiết kế để hoạt động hoàn toàn với máy sưởi không dùng điện. | Up to 0,75 % hexavalent chromium by weight, used as an anticorrosion agent in the cooling solution of carbon steel cooling systems of absorption refrigerators: - designed to operate fully or partly with electrical heater, having an average utilised power input ≥ 75 W at constant running conditions, - designed to fully operate with non-electrical heater. | |
| 9 (b) | Pb | Chì trong vỏ bọc ổ trục và ống măng xông của các loại máy nén chứa chất gây đông lạnh dùng trong các ứng dụng tạo nhiệt, thông gió, điều hòa không khí và làm lạnh(HVACR) | Lead in bearing shells and bushes for refrigerant-containing compressors for heating, ventilation, air conditioning and refrigeration (HVACR) applications | |
| 9 (b) - (I) | Pb | Chì trong vỏ chịu lực và ống lót cho máy nén cuộn kín chứa chất làm lạnh có công suất điện đầu vào bằng hoặc dưới 9 kW cho các ứng dụng sưởi ấm, thông gió, điều hòa không khí và làm lạnh (HVACR) | Lead in bearing shells and bushes for refrigerant-containing hermetic scroll compressors with a stated electrical power input equal or below 9 kW for heating, ventilation, air conditioning and refrigeration (HVACR) applications | |
| 11 (a) | Pb | Chì được sử dụng trong các hệ thống ống nối ép | Lead used in C-press compliant pin connector | |

| | | | | |
|----------------|-----------|---|--|--|
| | | hình chữ C-Press | systems | |
| 11 (b) | Pb | Chì được sử dụng trong các hệ thống ống nối khác ngoài hệ thống ống nối ép hình chữ C-Press | Lead used in other than C-press compliant pin connector systems | |
| 12 | Pb | Chì được sử dụng làm vật liệu phủ ngoài các bộ phận dẫn nhiệt dạng vòng chữ C-ring | Lead as a coating material for the thermal conduction module C-ring | |
| 13 (a) | Pb | Chì trong thủy tinh được sử dụng trong các ứng dụng quang học | Lead in white glasses used for optical applications | |
| 13 (b) | Cd; Pb | Cadimi và chì trong các loại kính lọc và thủy tinh được sử dụng làm lớp phản xạ | Cadmium and lead in filter glasses and glasses used for reflectance standards | |
| 13 (b) - (I) | Pb | Chì trong các loại kính lọc quang học màu ion | Lead in ion coloured optical filter glass types | |
| 13 (b) - (II) | Cd | Cadmium trong các loại kính lọc quang học nổi bật; loại trừ các ứng dụng thuộc điểm 39 của Phụ lục này | Cadmium in striking optical filter glass types; excluding applications falling under point 39 of this Annex | |
| 13 (b) - (III) | Cd | Cadmium và chì trong men được sử dụng cho các tiêu chuẩn phản xạ | Cadmium and lead in glazes used for reflectance standards | |
| 14 | Pb | Chì trong các chất hàn chứa nhiều hơn 2 thành phần dùng làm mối nối giữa các chân và bộ vi xử lý với hàm lượng chì chiếm 80% đến 85% khối lượng | Lead in solders consisting of more than two elements for the connection between the pins and the package of microprocessors with a lead content of more than 80 % and less than 85 % by weight | |
| 15 | Pb | Chì trong các chất hàn để hoàn thiện kết nối điện giữa đế bán dẫn và vật mang bên trong các bộ chip đảo mạch tích hợp | Lead in solders to complete a viable electrical connection between semiconductor die and carrier within integrated circuit flip chip packages | |
| 15 (a) | Pb | Chì trong vật hàn để hoàn | Lead in solders to complete | |

| | | | | |
|--------|----|--|--|--|
| | | <p>thành kết nối điện khả thi giữa khuôn bán dẫn và sóng mang trong các gói chip lật mạch tích hợp, nơi áp dụng ít nhất một trong các tiêu chí sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nút công nghệ bán dẫn 90 nm hoặc lớn hơn; - khuôn đơn có kích thước 300 mm² hoặc lớn hơn trong bất kỳ nút công nghệ bán dẫn nào; - gói khuôn xếp chồng lên nhau với khuôn có kích thước 300 mm² hoặc lớn hơn, hoặc khuôn xen kẽ silicon có kích thước từ 300 mm² trở lên. | <p>a viable electrical connection between the semiconductor die and carrier within integrated circuit flip chip packages where at least one of the following criteria applies:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a semiconductor technology node of 90 nm or larger; - a single die of 300 mm² or larger in any semiconductor technology node; - stacked die packages with die of 300 mm² or larger, or silicon interposers of 300 mm² or larger. | |
| 16 | Pb | Chì trong các loại đèn sợi đốt dạng thẳng có ống được phủ silicat | Lead in linear incandescent lamps with silicate coated tubes | |
| 17 | Pb | Chì halogen làm chất phát xạ trong các loại đèn phóng điện mật độ cao (HID) được sử dụng trong các ứng dụng sao chụp chuyên dụng | Lead halide as radiant agent in high intensity discharge (HID) lamps used for professional reprography applications | |
| 18 (a) | Pb | <p>Chì làm chất hoạt hóa trong bột huỳnh quang (1% chì tính theo trọng lượng hoặc ít hơn) của đèn phóng điện khi được sử dụng làm đèn đặc biệt để tái bản in diazoprinting, in thạch bản, bẫy côn trùng, các quá trình quang hóa và đóng rắn có chứa phốt pho như SMS ((Sr, Ba)₂MgSi₂O₇:Pb)</p> <p>Chì làm chất hoạt hóa trong bột huỳnh quang (chì chiếm ít hơn hoặc</p> | <p>Lead as activator in the fluorescent powder (1 % lead by weight or less) of discharge lamps when used as speciality lamps for diazoprinting reprography, lithography, insect traps, photochemical and curing processes containing phosphors such as SMS ((Sr,Ba)₂MgSi₂O₇:Pb)</p> | |

| | | | | |
|-----------|-----------|---|---|--|
| | | bằng 1% hoặc ít hơn khối lượng) của các loại đèn phóng điện khi được sử dụng làm đèn nhuộm da chứa lân quang như SMS ((Sr, Ba) ₂ MgSi ₂ O ₇ :Pb) | | |
| 18 (b) | Pb | Chì làm chất hoạt hóa trong bột huỳnh quang (1% chì tính theo trọng lượng hoặc ít hơn) của các loại đèn phóng điện khi được sử dụng làm đèn nhuộm da chứa lân quang như BSP (BaSi ₂ O ₅ :Pb) | Lead as activator in the fluorescent powder (1 % lead by weight or less) of discharge lamps when used as sun tanning lamps containing phosphors such as BSP (BaSi ₂ O ₅ :Pb) | |
| 18 (b) -I | Pb | Chì làm chất hoạt hóa trong bột huỳnh quang (1% chì tính theo trọng lượng hoặc ít hơn) của đèn phóng điện có chứa phốt pho như BSP (BaSi ₂ O ₅ :Pb) khi được sử dụng trong thiết bị chiếu sáng y tế | Lead as activator in the fluorescent powder (1 % lead by weight or less) of discharge lamps containing phosphors such as BSP (BaSi ₂ O ₅ :Pb) when used in medical phototherapy equipment | |
| 19 | Pb | Chì với PbBiSn-Hg và PbInSn-Hg trong các chế phẩm cụ thể làm hỗn hống chính và với PbSn-Hg làm hỗn hống phụ trong đèn tiết kiệm năng lượng rất nhỏ gọn (ESL) | Lead with PbBiSn-Hg and PbInSn-Hg in specific compositions as main amalgam and with PbSn-Hg as auxiliary amalgam in very compact energy saving lamps (ESL) | |
| 20 | Pb | Ôxít chì trong thủy tinh được sử dụng để liên kết để trước và sau của đèn huỳnh quang phẳng được sử dụng cho Màn hình tinh thể lỏng (LCD) | Lead oxide in glass used for bonding front and rear substrates of flat fluorescent lamps used for Liquid Crystal Displays (LCDs) | |
| 21 | Pb; Cd | Chì và Cadmium trong mực in dùng trong các ứng dụng tráng men lên thủy tinh, ví dụ như thủy tinh bosilicat và thủy tinh | Lead and cadmium in printing inks for the application of enamels on glasses, such as borosilicate and soda lime glasses | |

| | | | |
|--------|----|--|--|
| | | soda vôi. | |
| 21 (a) | Cd | Cadmium khi được sử dụng trong kính in màu để cung cấp các chức năng lọc, được sử dụng như một thành phần trong các ứng dụng chiếu sáng được cài đặt trong màn hình và bảng điều khiển của EEE | Cadmium when used in colour printed glass to provide filtering functions, used as a component in lighting applications installed in displays and control panels of EEE |
| 21 (b) | Cd | Cadmium trong mực in để ứng dụng tráng men trên ly, chẳng hạn như ly borosilicat và soda vôi | Cadmium in printing inks for the application of enamels on glasses, such as borosilicate and soda lime glasses |
| 21 (c) | Pb | Chì trong mực in để áp dụng tráng men trên thủy tinh không phải là borosilicat | Lead in printing inks for the application of enamels on other than borosilicate glasses |
| 23 | Pb | Chì trong lớp hoàn thiện các chi tiết phụ tùng có ren mảnh, ngoài các kết nối với bước ren nhỏ hơn hoặc bằng 0,65 mm | Lead in finishes of fine pitch components other than connectors with a pitch of 0,65 mm and less |
| 24 | Pb | Chì trong các chất hàn để hàn các loại tụ điện gồm đa lớp dạng đĩa xuyên lỗ và dạng đĩa phẳng | Lead in solders for the soldering to machined through hole discoidal and planar array ceramic multilayer capacitors |
| 25 | Pb | Oxit chì trong màn hình phát điện tử dẫn trên bề mặt (SED) được sử dụng trong các thành phần cấu trúc đặc biệt là trong vòng đệm frit và vòng frit | Lead oxide in surface conduction electron emitter displays (SED) used in structural elements, notably in the seal frit and frit ring |
| 26 | Pb | Ôxít chì trong vỏ thủy tinh của đèn màu xanh lam ánh sáng đen | Lead oxide in the glass envelope of black light blue lamps |
| 27 | Pb | Hợp kim chì làm chất hàn cho đầu dò được sử dụng | Lead alloys as solder for transducers used in high- |

| | | | | |
|----|----|---|--|--|
| | | trong loa công suất lớn (được chỉ định để hoạt động trong vài giờ ở mức công suất âm từ 125 dB SPL trở lên) | powered (designated to operate for several hours at acoustic power levels of 125 dB SPL and above) loudspeakers | |
| 29 | Pb | Chì được kết dính trong thủy tinh pha lê | Lead bound in crystal glass | |
| 30 | Cd | Hợp kim Cadimi làm chất hàn cơ hoặc điện cho các loại dây dẫn điện được đặt trực tiếp lên cuộn dây âm thanh trong bộ biến đổi được sử dụng trong các loại loa công suất cao có mức áp suất âm trên 100dB(A) trở lên | Cadmium alloys as electrical/mechanical solder joints to electrical conductors located directly on the voice coil in transducers used in high-powered loudspeakers with sound pressure levels of 100 dB (A) and more | |
| 31 | Pb | Chì trong các loại vật liệu hàn trong đèn huỳnh quang phẳng không chứa thủy ngân (được sử dụng trong màn hình tinh thể lỏng, chiếu sáng công nghiệp) | Lead in soldering materials in mercury free flat fluorescent lamps (which, e.g. are used for liquid crystal displays, design or industrial lighting) | |
| 32 | Pb | Oxit chì trong miếng bịt thủy tinh được sử dụng để làm vật kết nối cho các ống laser Argon và Krypton | Lead oxide in seal frit used for making window assemblies for Argon and Krypton laser tubes | |
| 33 | Pb | Chì trong chất hàn để hàn dây đồng mỏng có đường kính nhỏ hơn hoặc bằng 100 µm dùng trong các máy biến áp lực. | Lead in solders for the soldering of thin copper wires of 100 µm diameter and less in power transformers | |
| 34 | Pb | Chì trong bộ phận chiết áp | Lead in cermet-based trimmer potentiometer elements | |
| 36 | Hg | Thủy ngân được sử dụng làm chất ức chế phản xạ cực âm trong màn hình plasma DC với hàm lượng lên đến 30 mg trên | Mercury used as a cathode sputtering inhibitor in DC plasma displays with a content up to 30 mg per display | |

| | | | | |
|--------|----|---|--|--|
| | | tính đơn vị cho một màn hình | | |
| 37 | Pb | Chì trong lớp mạ của đi-ốt điện áp cao có phần thân thủy tinh borat kẽm | Lead in the plating layer of high voltage diodes on the basis of a zinc borate glass body | |
| 38 | Cd | Cadmium và cadmium oxit trong lớp màng dán để liên kết oxit beri với nhôm | Cadmium and cadmium oxide in thick film pastes used on aluminium bonded beryllium oxide | |
| 39 (a) | Cd | Cadmium selenua trong các chấm lượng tử tinh thể nano bán dẫn dựa trên cadmium để sử dụng trong các ứng dụng chiếu sáng màn hình (công suất nhỏ hơn <0,2 µg Cd trên mm ² diện tích màn hình hiển thị) | Cadmium selenide in downshifting cadmium-based semiconductor nanocrystal quantum dots for use in display lighting applications (công suất nhỏ hơn < 0,2 µg Cd per mm ² of display screen area) | |
| 40 | Cd | Cadmium trong cảm biến quang điện cho bộ ghép quang tương tự được ứng dụng trong thiết bị âm thanh chuyên nghiệp | Cadmium in photoresistors for analogue optocouplers applied in professional audio equipment | |
| 41 | Pb | Chì trong chất hàn và lớp hoàn thiện đầu cuối của các thành phần điện và điện tử và lớp hoàn thiện của bảng mạch in được sử dụng trong bộ phận đánh lửa và các hệ thống điều khiển động cơ điện và điện tử khác, vì lý do kỹ thuật phải được lắp trực tiếp trên hoặc trong cacte hoặc xi lanh của đốt cầm tay động cơ | Lead in solders and termination finishes of electrical and electronic components and finishes of printed circuit boards used in ignition modules and other electrical and electronic engine control systems, which for technical reasons must be mounted directly on or in the crankcase or cylinder of hand-held combustion engines | |
| 42 | Pb | Chì trong các ổ trục và ống lót của động cơ đốt trong chạy bằng nhiên liệu khí hoặc diesel được | Lead in bearings and bushes of diesel or gaseous fuel powered internal combustion engines applied | |

| | | | | |
|----|------------------------------|---|---|--|
| | | <p>ứng dụng trong các thiết bị sử dụng chuyên nghiệp ngoài đường bộ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - với tổng dung tích động cơ ≥ 15 lít; - hoặc - với tổng dung tích động cơ công suất nhỏ hơn <15 lít và động cơ được thiết kế để hoạt động trong các ứng dụng mà thời gian giữa tín hiệu khởi động và đầy tải được yêu cầu nhỏ hơn 10 giây; hoặc bảo trì thường xuyên thường được thực hiện trong môi trường ngoài trời khắc nghiệt và bẩn thỉu, chẳng hạn như các ứng dụng khai thác mỏ, xây dựng và nông nghiệp. | <p>in non-road professional use equipment:</p> <ul style="list-style-type: none"> - with engine total displacement ≥ 15 litres; - or - with engine total displacement công suất nhỏ hơn < 15 litres and the engine is designed to operate in applications where the time between signal to start and full load is required to be less than 10 seconds; or regular maintenance is typically performed in a harsh and dirty outdoor environment, such as mining, construction, and agriculture applications. | |
| 43 | Bis (2-ethylhexyl) phthalate | <p>Bis (2-ethylhexyl) phthalate trong các thành phần cao su trong hệ thống động cơ, được thiết kế để sử dụng trong các thiết bị không chỉ nhằm mục đích sử dụng cho người tiêu dùng và với điều kiện không được để vật liệu dẻo tiếp xúc với màng nhầy của con người hoặc tiếp xúc lâu với da người và nồng độ giá trị của bis (2-ethylhexyl) phthalate không vượt quá:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) 30% trọng lượng của cao su cho <ul style="list-style-type: none"> (i) lớp phủ gioăng; (ii) vòng đệm cao su | <p>Bis(2-ethylhexyl) phthalate in rubber components in engine systems, designed for use in equipment that is not intended solely for consumer use and provided that no plasticised material comes into contact with human mucous membranes or into prolonged contact with human skin and the concentration value of bis(2-ethylhexyl) phthalate does not exceed:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) 30 % by weight of the rubber for <ul style="list-style-type: none"> (i) gasket coatings; (ii) solid-rubber gaskets; or (iii) rubber components | |

| | | | | |
|----|-------------|---|---|---|
| | | <p>đặc; hoặc</p> <p>(iii) các bộ phận cao su bao gồm trong cụm ít nhất ba bộ phận sử dụng năng lượng điện, cơ học hoặc thủy lực để hoạt động và được gắn vào động cơ.</p> <p>(b) 10% trọng lượng của cao su đối với các thành phần chứa cao su không được đề cập ở điểm (a).</p> <p>Đối với mục đích của mục này, 'tiếp xúc lâu dài với da người' có nghĩa là tiếp xúc liên tục trong thời gian hơn 10 phút hoặc tiếp xúc không liên tục trong khoảng thời gian 30 phút một ngày.</p> | <p>included in assemblies of at least three components using electrical, mechanical or hydraulic energy to do work, and attached to the engine.</p> <p>(b) 10 % by weight of the rubber for rubber-containing components not referred to in point (a).</p> <p>For the purposes of this entry, 'prolonged contact with human skin' means continuous contact of more than 10 minutes duration or intermittent contact over a period of 30 minutes, per day.</p> | |
| 44 | Pb | Chì hàn các cảm biến, thiết bị truyền động và bộ điều khiển động cơ của động cơ đốt trong | Lead in solder of sensors, actuators, and engine control units of combustion engines within | |
| 45 | Pb; Cr6+ | Chì diazide, chì styphnate, chì dipicramate, chì da cam (chì tetroxide), chì điôxít trong phụ kiện nổ điện và điện tử của vật liệu nổ dân dụng và (quân dụng) và bari cromat trong dây nổ, dây cháy chậm điện và điện tử của phụ kiện nổ dân dụng và (quân dụng) | Lead diazide, lead styphnate, lead dipicramate, orange lead (lead tetroxide), lead dioxide in electric and electronic initiators of explosives for civil (professional) use and barium chromate in long time pyrotechnic delay charges of electric initiators of explosives for civil (professional) use | Áp dụng cho danh mục 11 và hết hạn vào ngày 20 tháng 4 năm 2026 (Applies to category 11 and expires on 20 April 2026) |

PHỤ LỤC 3

Danh mục các thiết bị y tế, dụng cụ giám sát và kiểm soát miễn trừ không áp dụng giới hạn hàm lượng cho phép của một số hóa chất độc hại của quy chuẩn kỹ thuật này

| STT | Tên chất | Các trường hợp miễn trừ | |
|-----------|---|--|---|
| | | Tên gọi thiết bị theo tiếng Việt | Tên gọi thiết bị theo tiếng Anh |
| I | Thiết bị điện và điện tử sử dụng hoặc ghi lại bức xạ ion hóa (Equipment utilising or detecting ionising radiation) | | |
| 1. | Pb, Cd, Hg | Chì, cadimi và thủy ngân trong máy dò để phát bức xạ ion hóa. | Lead, cadmium and mercury in detectors for ionising radiation. |
| 2. | Pb | Chì trong ống tia X-ray tubes. | Lead bearings in X-ray tubes. |
| 3. | Pb | Chì trong các thiết bị khuếch đại bức xạ điện từ: tấm vi kênh và tấm mao dẫn. | Lead in electromagnetic radiation amplification devices: micro-channel plate and capillary plate. |
| 4. | Pb | Chì trong thủy tinh của ống tia X và chất tăng cường hình ảnh và chì trong chất kết dính thủy tinh để lắp ráp laser khí và cho ống chân không chuyển đổi bức xạ điện từ thành điện tử. | Lead in glass frit of X-ray tubes and image intensifiers and lead in glass frit binder for assembly of gas lasers and for vacuum tubes that convert electromagnetic radiation into electrons. |
| 5. | Pb | Chì trong che chắn cho bức xạ ion hóa. | Lead in shielding for ionising radiation. |
| 6. | Pb | Chì trong các đối tượng thử nghiệm tia X. | Lead in X-ray test objects. |
| 7. | Pb | Chì stearate X-ray diffraction crystals. | Lead stearate X-ray diffraction crystals. |
| 8. | Cd | Cadmium trong nguồn đồng vị phóng xạ cho máy quang phổ huỳnh quang tia X di động. | Radioactive cadmium isotope source for portable X-ray fluorescence spectrometers. |
| II | Cảm biến, máy dò và điện cực (Sensors, detectors and electrodes) | | |
| 1. | Pb, Cd | Chì và cadimi trong điện cực chọn lọc ion bao gồm của điện cực thủy tinh pH | Lead and cadmium in ion selective electrodes including glass of pH electrodes |
| 2. | Pb | Chì cực dương trong cảm biến oxy điện hóa | Lead anodes in electrochemical oxygen sensors |
| 3. | Pb, Cd, Hg | Chì, cadimi và thủy ngân trong máy dò ánh sáng hồng ngoại | Lead, cadmium and mercury in infra-red light detectors |
| 4. | Hg | Thủy ngân trong các điện cực so sánh: clorua thủy ngân clorua thấp, thủy ngân sulphat và thủy ngân oxit | Mercury in reference electrodes: low chloride mercury chloride, mercury sulphate and mercury oxide |

| III | Thiết bị khác (Others) | | |
|-----|------------------------|---|---|
| 1. | Cd | Cadmium trong laser helium-cadmium | Cadmium in helium-cadmium lasers |
| 2. | Pb, Cd | Chì và cadimi trong đèn quang phổ hấp thụ nguyên tử | Lead and cadmium in atomic absorption spectroscopy lamps |
| 3. | Pb | Chì trong hợp kim làm chất siêu dẫn và chất dẫn nhiệt trong MRI | Lead in alloys as a superconductor and thermal conductor in MRI |
| 4. | Pb, Cd | Chì và cadmium trong liên kết kim loại với vật liệu siêu dẫn trong máy dò MRI và SQUID. | Lead and cadmium in metallic bonds to superconducting materials in MRI and SQUID detectors. |
| 5. | Pb | Chì trong vật đối trọng | Lead in counterweights |
| 6. | Pb | Chì trong chất hàn để liên kết với đầu dò siêu âm. | Lead in solders for bonding to ultrasonic transducers. |
| 7. | Hg | Thủy ngân trong các cầu đo điện dung và tổn hao có độ chính xác rất cao và trong các công tắc và rơ le RF tần số cao trong các dụng cụ giám sát và điều khiển không vượt quá 20 mg thủy ngân cho một công tắc hoặc rơ le. | Mercury in very high accuracy capacitance and loss measurement bridges and in high frequency RF switches and relays in monitoring and control instruments not exceeding 20 mg of mercury per switch or relay. |
| 8. | Pb | Chì trong chất hàn trong máy khử rung tim khẩn cấp cầm tay. | Lead in solders in portable emergency defibrillators. |
| 9. | Pb | Chì hàn các mô-đun hình ảnh hồng ngoại hiệu suất cao để phát hiện trong phạm vi 8-14 μm . | Lead in solders of high performance infrared imaging modules to detect in the range 8-14 μm . |
| 10. | Pb | Chì trong Tinh thể lỏng trên màn hình silicon (LCoS). | Lead in Liquid crystal on silicon (LCoS) displays. |
| 11. | Cd | Cadmium trong bộ lọc đo tia X. | Cadmium in X-ray measurement filters. |